

VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

45987770

4 Data spedizione/
Shipping Date

22.06.2021

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003220802

10 Va.rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our DepartmentAG/SSH-PLM2
Alexandra Polcsik

13 Tel.

+3694588128

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

255859

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Statcar

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
471,8 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

372,0 kg

21 Imballi/
Packing22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

10193814

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

29 GIU 2021
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

5011312024
1020637

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

m/s. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189700

L-05029-0G13-67#Z Double
C1.S1.
Cilindro comando frizione
081750587-0000-71

624

550003220802

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0034166902 624 PZUrsprungsland / Country of Origin
Ungheria

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	53119540	186,0 KG	235,9 KG	1.200x1.000x 144 MM	PAL03	
			Mat.No.	081750587-0000-71	Quantity:	312 PZ
2	53119622	186,0 KG	235,9 KG	1.200x1.000x 144 MM	PAL03	
			Mat.No.	081750587-0000-71	Quantity:	312 PZ

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country)
Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)
Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods
Ort/Place Modugno
Land/Country Italien 14248

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods
Ort/Place Szombathely
Land/Country Ungarn
Datum/Date 24.06.2021

5 Beigefügte Dokumente
Documents attached

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

10193814

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8
Jud ALBA - ROMANIA

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Reservations of Carriers

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
45987770	2 PAL03		automotive parts	84122180	471,80	2,200
Summe:	2 Colli				471,80	2,200

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's instructions for Customs, etc.
AG/SSH-PLL3 i.A. Sandor II Toth
TEL: +36 (20) 745-3841 FAX:

19 zu zahlen vom:
to pay by:
Fracht
Transportation Charges
Ermäßigungen
Reductions
Zwischensumme
Sub-Total
Zuschläge
Supplement
Nebengebühren
Additional Fees
Sonstiges
Others
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Rückerstattung
Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges
FCA SZOMBATHELY

21 Ausgefertigt in
Established in Szombathely am at 24.06.2021

24 Gut empfangen
Goods received am at

22 Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31.
9700 Szombathely

23 AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8
Jud ALBA - ROMANIA

35. Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of Carrier

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von/from	bis/to	km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz AB20CYK AB92CYK

Anhänger

Paletten-Absender - Paletts Sender Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz AB20CYK AB92CYK

Anhänger